



WOJEWODA OPOLSKI

Opole, 17 lipca 2023 r.

PN.I.431.2.18.2023.NL

**Pan
Piotr Dawid
tłumacz przysięgły
języka niemieckiego
ul. Oświęcimska 148
45-643 Opole**

SPRAWOZDANIE Z KONTROLI

I. Dane identyfikacyjne kontroli

- 1. Nazwa i adres podmiotu kontrolowanego:** Piotr Dawid – tłumacz przysięgły języka niemieckiego, ul. Oświęcimska 148, 45-643 Opole.
- 2. Podstawa prawna podjęcia kontroli:** art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹;
- 3. Zakres kontroli:**
 - a) Przedmiot kontroli:** Prawidłowość i rzetelność prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na rzecz sądów, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej.
 - b) Okres objęty kontrolą:** od dnia 1 stycznia 2022 r. do dnia 31 grudnia 2022 r.
- 4. Rodzaj kontroli:** problemowa
- 5. Tryb kontroli:** uproszczony
- 6. Termin kontroli:** od dnia 21 czerwca do dnia 7 lipca 2023 r.
- 7. Skład zespołu kontrolnego:**
 - a) Danuta Rajkowska – Starszy Inspektor Wojewódzki w Oddziale Organizacji, Kontroli i Skarg Wydziału Prawnego i Nadzoru – Kierownik zespołu kontrolnego;

¹ Tj. Dz.U. z 2019 r., poz. 1326, dalej: ustawa o zawodzie tłumacza przysięgłego.

b) Natalia Lenart – Starszy Inspektor w Oddziale Organizacji, Kontroli i Skarg Wydziału Prawnego i Nadzoru – Członek zespołu kontrolnego.

8. Kierownik podmiotu kontrolowanego: Piotr Dawid – tłumacz przysięgły języka niemieckiego. Uprawnienia do wykonywania czynności tłumacza przysięgłego języka niemieckiego nabył z dniem 28 grudnia 2004 r. Na listę tłumaczy przysięgłych, prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości, został wpisany pod Nr TP/1104/05².

9. Kontrolę wpisano do książki kontroli prowadzonej w jednostce kontrolowanej, pod poz. nr.

nie dotyczy

II. Ocena działalności podmiotu kontrolowanego i opis ustalonego stanu faktycznego.

Prawidłowość i rzetelność prowadzenia repertorium oceniono pozytywnie. Z uwagi na brak przeprowadzonych czynności tłumacza przysięgłego, wykonywanych na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, tj. sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej, nie było możliwości dokonania oceny pobierania wynagrodzenia.

Ustalenia kontroli:

W okresie objętym kontrolą repertorium prowadzone było w formie papierowej i obejmowało 1 wpis.

[Dowód: akta kontroli, str. 2-3]

Zgodnie z treścią przedłożonego oświadczenia, w okresie objętym kontrolą nie miały miejsca przypadki pisemnej odmowy wykonania tłumaczenia na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

[Dowód: akta kontroli, str. 4-5]

Od dnia ostatniego wpisu tłumacz przysięgły nie przerywał wykonywania czynności na okres dłuższy niż 3 lata³.

[Dowód: akta kontroli, str. 6-7]

Tłumacz przysięgły spełnił ustawowy obowiązek złożenia Wojewodzie Opolskiemu wzoru podpisu i odcisku pieczęci, o którym mowa w art. 19 ustawy

² Zgodnie z informacją podaną na stronie: <https://www.gov.pl/web/sprawiedliwosc/tlumacze-przysiegli>, w zakładce: Znajdź tłumacza przysięgłego.

³ Zgodnie z art. 20 ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego Wojewoda, w przypadku stwierdzenia niewykonywania czynności tłumacza przysięgłego przez okres dłuższy niż 3 lata, informuje się o tym Ministra Sprawiedliwości.

o zawodzie tłumacza przysięgłego. Dodatkowo podczas kontroli w tutejszym Urzędzie ponownie złożył wzór podpisu oraz odcisk pieczęci.

[Dowód: akta kontroli, str. 6-7]

W toku kontroli stwierdzono, że repertorium prowadzone jest w sposób prawidłowy, rzetelny oraz zgodny z wymogami zawartymi w art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W badanej dokumentacji nie stwierdzono wpisów, które stanowiłyby tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

III. Zakres, przyczyny i skutki stwierdzonych nieprawidłowości oraz osoby odpowiedzialne za nieprawidłowości.

Nie dotyczy.

IV. Zalecenia lub wnioski dotyczące usunięcia nieprawidłowości lub usprawnienia funkcjonowania podmiotu kontrolowanego.

Nie dotyczy.

V. Zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli w administracji rządowej, kierownik jednostki kontrolowanej w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma prawo przedstawić do niego stanowisko. Przedstawienie stanowiska nie wstrzymuje realizacji ustaleń kontroli.

Z up. Wojewody Opolskiego

Ewelina Kurzydło

Dyrektor

Wydział Prawny i Nadzoru